

# MÅLA



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## Portugues

### Como usar

Lavável. As marcas feitas pelas canetas de feltro podem retirar-se da maioria das superfícies e materiais utilizando água tépida e sabão. No entanto, é importante retirar qualquer marca de imediato antes que sequem.

Se não for colocada a tampa, estas canetas de feltro não secam inclusive depois de três dias. Contudo, para que durem mais tempo recomendamos que coloque a tampa no fim de cada utilização.

## 繁體中文

# 使用說明

可水洗；若不小心沾到彩色筆污漬，大部份表面和

## English

### How to use

Washable; marks from the felt-tip pens can be washed from most surfaces and materials using soap and lukewarm water, however, it's important to remove any marks as soon as they occur.

The felt-tip pen does not dry out if left uncapped for up to 3 days. For long-lasting performance, however, replace the cap immediately after each use.

## 中文

# 如何使用

可清洗；對於大多數表面和材料，畫筆留下的印記可以用肥皂和溫水洗去。但是，請盡快去除這些印記。

材質都可用肥皂和溫水清除，但請儘可能在發生的時候立即處理。

三天內未蓋上筆蓋，彩色筆不會變乾。但為延續使用性能，使用後應立即蓋上筆蓋。

## Español

### Instrucciones de uso

Lavables. Las marcas que dejan estos rotuladores se pueden quitar de la mayoría de las superficies y materiales utilizando agua templada y jabón.

Sin embargo, es importante eliminar las manchas inmediatamente, antes de que se sequen.

Estos rotuladores no se secan incluso después de tres días sin la tapa. Aunque para conservarlos mucho tiempo, es aconsejable poner la tapa después de cada uso.

畫筆如果不蓋上筆蓋，3天內不會變乾。但是，為了能夠使用很長時間，每次使用過後，請立即蓋上筆蓋。

## 한국어

### 사용 방법

수성펜: 대부분의 표면과 소재에 만들어진 펠트펜 얼룩은 비누와 미지근한 물로 지울 수 있습니다. 단, 물은 즉시 씻어내는 것이 좋습니다.

뚜껑을 씌워두지 않아도 3일까지는 펜촉이 마르지 않는 제품이지만 오래 사용하려면, 사용 후 즉시 뚜껑을 씌워 보관하는 것이 좋습니다.

## 日本語

### ご使用に関する注意事項

フェルトペンのインクは、ほとんどの場合、石けんとぬるま湯で落とせます。ただし、インクが付いてしまったら、すぐに洗い落すことが重要です。

このフェルトペンは、キャップをし忘れても3日間までならペン先が乾きません。ただし、より長くお使いいただくためには、使用後すぐにキャップを閉めてください。

## عربي

### طريقة الإستخدام

قابلة للغسل، علامات أقلام التلوين يمكن غسلها من معظم الأسطح والمواد باستخدام الصابون والماء الفاتر، ومع ذلك، من المهم إزالة أي علامات بمجرد حدوثها.

قلم التلوين لا يجف إذا ترك دون غطاء لمدة تصل إلى 3 أيام. ومع ذلك، لكي تحصل على أداء طويل الأمد، أعيدي الغطاء مباشرة لمكانه بعد كل استخدام.

## Tiếng Việt

### Cách sử dụng

Có thể vệ sinh được; có thể loại bỏ vết mực từ bút dạ khô hầu hết các bề mặt và vật liệu bằng xà phòng và nước ấm. Tuy nhiên, điều quan trọng là phải loại bỏ vết mực ngay lập tức, trước khi vết mực khô lại.

Bút dạ sẽ không khô lại ngay cả trong trường hợp không đậy nắp 3 ngày. Tuy nhiên, để có thể sử dụng lâu dài, đóng nắp ngay sau khi sử dụng.

## Bahasa Indonesia

### Cara penggunaan

Dapat dicuci, tanda dari spidol dapat dicuci menggunakan sabun dan air hangat pada kebanyakan permukaan dan bahan, bagaimanapun, penting untuk menghapus tanda begitu mereka terjadi.

Pena felt-tip tidak kering jika dibiarkan membuka tutup sampai 3 hari. Untuk jangka panjang kinerja, bagaimanapun, ganti tutup segera setelah setiap kali digunakan.

## ไทย

### วิธีใช้

หมึกที่เปื้อนบนพื้นผิวหรือวัสดุต่างๆ ให้รีบล้างออกทันที โดยใช้สบู่กับน้ำอุ่นล้างออก การปล่อยให้ทิ้งไว้นานจะทำให้ล้างไม่ออก

## Bahasa Malaysia

### Cara penggunaan

Boleh dicuci; kesan daripada pen mata felt boleh dicuci menggunakan sabun dan air suam daripada kebanyakan permukaan dan bahan, bagaimanapun, adalah penting untuk memadamkan apa-apa kesan serta-merta.

Pen mata felt ini tidak kering jika dibiarkan tidak berpenutup sehingga 3 hari. Untuk prestasi yang tahan lama, tutup pen serta-merta selepas digunakan.

เมื่อใช้แล้ว ควรปิดปลอกปากกาเพื่อป้องกันหมึกแห้ง แต่ถ้าไม่ได้ปิดปลอก ปากกาจะอยู่ได้ 3 วันโดยหมึกไม่แห้ง